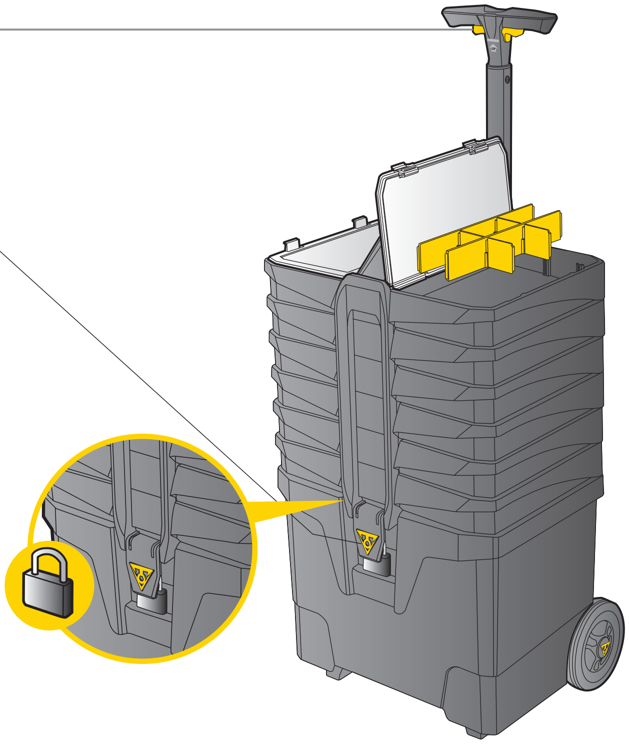
PREPSTATION TEAM ISSUE

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

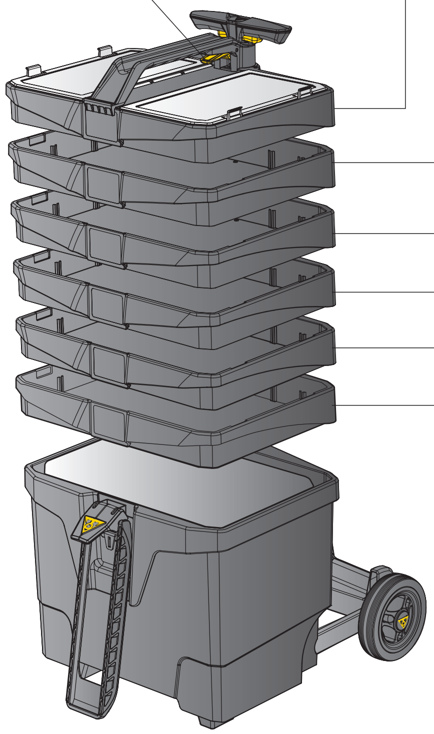


HandleLock Button
HandleLock-Taste
Bouton de poignée sécurisé
Botón de bloqueo
Bottone manico a blocco
Przycisk blokady rączki
ハンドル ロック ボタン
핸들락 버튼
拉杆收折开关
拉桿收折開關

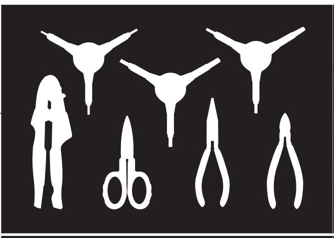
TrayLock lever with padlock hole
TrayLock Hebel mit Vorhängeschloss-Öffnung
Fermoir antivol
Seguro de las bandejas con candado
Leva vassoio TrayLock con fori per lucchetto
Dźwignia zasobników z miejscem na kłódkę
トレイ ロック レバー(南京錠 取付穴付き)
트레이락 레버 및 자물쇠 고리
工具盘固定拨柄和防盗锁孔
工具盤固定撥柄和防盜鎖孔

6mm(0.24")Padlock hole (Padlock not included)
Vorhängeschloss-Öffnung für Bügel mit weniger als 6 mm. (Vorhängeschloss nicht inklusive.)
Le câble de l'antivol doit faire moins de 6mm d'épaisseur. Antivol non fourni.
La parte superior del candado no puede medir mas de 6mm y el candado no está incluido.
Fori per lucchetto con spessore da 6mm. Lucchetto non incluso
6mm wgłębienie (kłódki nie ma w komplecie)
シャックル径 φ6mm以下の南京錠に対応。(南京錠は付属していません。)
6mm 자물쇠 (자물쇠 별도구매)
6mm 防盗锁孔(未附锁具)
6mm 防盜鎖孔(未附鎖具)

TrayLift Lever
TrayLift-Hebel
levier élévateur
Elevación de las bandejas
Leva primo vassoio
Dźwignia podnoszenia zasobników
トレイ引き上げ用レバー
트레이 리프트 레버
工具盘展开钮
工具盤展開鈕

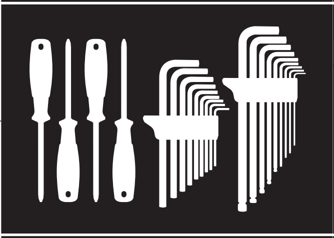


1st Spare Parts Tray



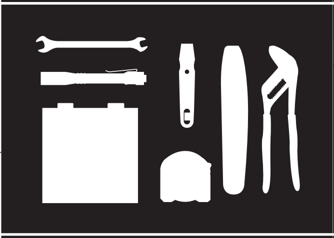
2nd Tray

Tools	Specifications	Art no.
YHex Speed Wrench	2 / 2.5 / 3 mm	TT2597
YHex Speed Wrench	4 / 5 / 6 mm	TT2598
YTorx Speed Wrench	T10 / T25 / T30	TT2599
5-1/2" Electrician's Shears		TPS-SP61
6" Long Nose Pliers		TPS-SP62
6" Diagonal Cutting Pliers		TPS-SP63
7" Cable Cutter		TPS-SP64



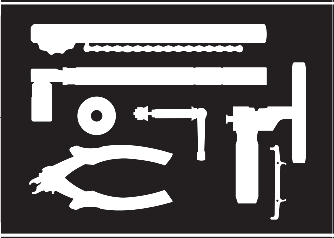
3rd Tray

Tools	Specifications	Art no.
Torx® Wrench Set DX	T10 / T15 / T20 / T25 / T27 / T30 / T40 / T45 / T50	TPS-SP66
DuoHex Wrench Set DX	1.5 / 2 / 2.5 / 3 / 4 / 5 / 6 / 8 / 10 mm	TPS-SP67
Screw Driver Set	PH2 / H2 / H3 / 5mm Flat	TPS-SP68



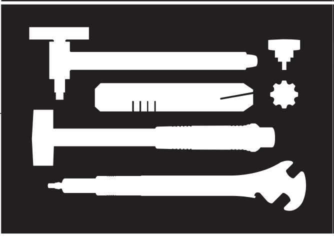
4th Tray

Tools	Specifications	Art no.
Tire Lever Team Issue		TPS-SP59
Internal Cable Routing Set		TPS-SP60
7" Pliers Wrench		TPS-SP65
8/10 mm Double Open End Spanner	8/10 mm	
Shuttle Lever Pro		TTL010
Tape Measure		
Flashlight		



5th Tray

Tools	Specifications	Art no.
Chain Master Team Issue		TPS-SP50
Chain Whip		TPS-SP51
Torq Wrench 40Nm with Lockring Tool		TPS-SP52
Chain Holder		TPS-SP55
Power Link Pro		TT2560

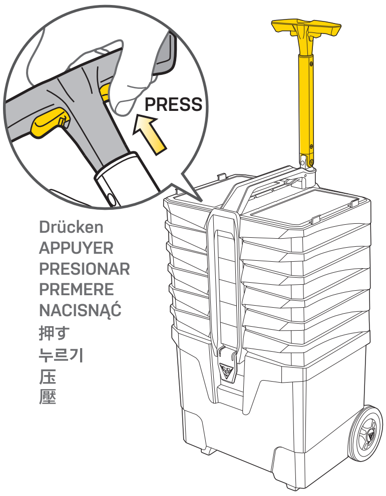


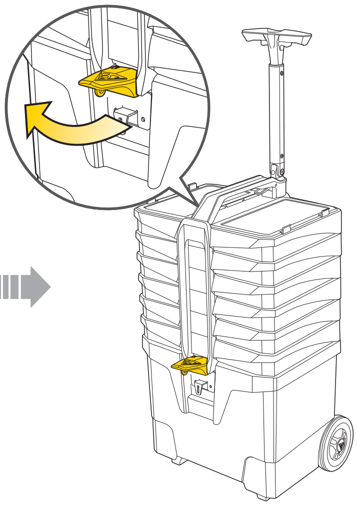
6th Tray

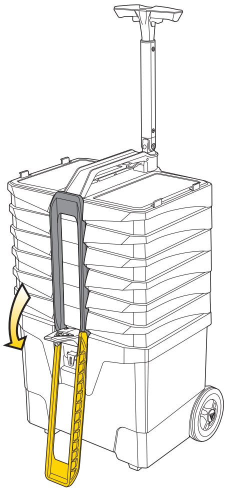
Tools	Specifications	Art no.
Rotor Truing Tool		TPS-SP53
Crank Arm Tool		TPS-SP54
Pedalbar Pro		TPS-SP56
Multi-Mallet		TPS-SP57
Hanger Alignment Gauge with Lever Setter Kit		TPS-SP58

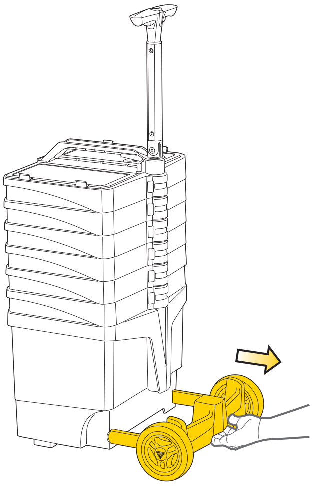
OPERATION OF PREPSTATION

HANDHABUNG DER PREPSTATION / MANIPULATION DU PREPSTATION / FUNCIONAMIENTO DEL PREPSTATION / OPERAZIONI DELLA PREPSTATION / OBSŁUGA PREPSTATION / 操作方法 / 프렙스테이션 사용법 / 操作方法 / 操作方法









Press HandleLock button to unfold T-handle

Drücken Sie die Taste des HandleLocks, um den T-Griff auszuklappen.
Presser le bouton de sécurité pour déplier le manche en T
Presionar el botón para poder extender el mango
Premere il manico per estrarre il manico a T
Naciśnij przycisk aby wyciągnąć uchwyt
ハンドル ロック ボタンを押しながら、ハンドルを起こします。
핸들락 버튼을 눌러 T_핸들을 위로 올립니다.
按压拉杆钮来展开T型提把
按壓拉桿鈕來展開T型提把

Release TrayLock lever

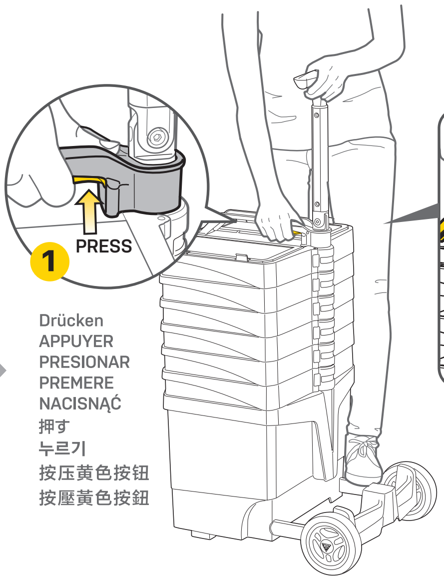
Lösen Sie den TrayLock-Hebel.
Libérer le fermoir
Desbloquear para poder abrir las bandejas.
Rilasciare la leva del blocca carrello
Odpięcie dźwigni
トレイ ロック レバーを起こします。
트레이락 레버를 올려 해제합니다.
松开固定扣环
鬆開固定扣環

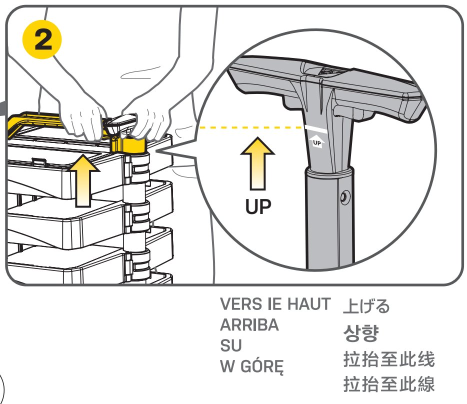
Pull down the tray stabilizer

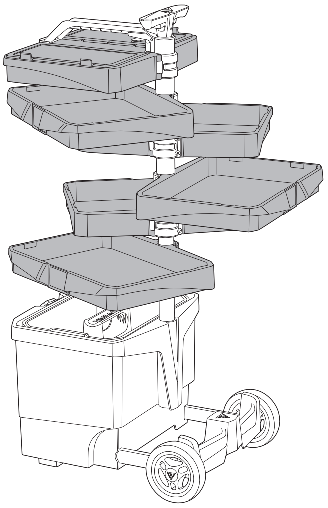
Ziehen Sie die Arretierung für die Ablagen nach unten.
Baisser le stabilisateur de compartiment
Empujar hacia abajo el estabilizador de las bandejas.
SPINGERE in giù lo stabilizzatore del carrello
Pociągnij w dół stabilizator zasobnika
トレイ スタビライザーを引き下ろします。
트레이 스테빌라이저를 내립니다.
放下固定片
放下固定片

Extend wheel base for greater stability

Ziehen Sie die Rollen-Basis für eine bessere Standfestigkeit der Box aus.
Déployer les roues pour plus de stabilité
Extender las ruedas de la base para mayor estabilidad.
Estendere la base del carrello per una migliore stabilità
Wysuń podstawę dla większej stabilności
安定性を高めるため、ホイール ベースを拡張します。
휠 베이스를 빼내어 프렙스테이션을 지지합니다.
拉出轮子底座增加稳定性
拉出輪子底座增加穩定性







Press TrayLift lever and raise tool trays to marked line as shown

Drücken Sie den Hebel des TrayLifts und ziehen Sie die Ablagen bis zur Markierung.
Actionner le levier et soulever les compartiments jusqu'à la ligne indiquée
Apretar el botón de la parte superior para elevar las bandejas de herramientas hasta la marca como se muestra.
Tirare la leva del carrello ed estrarre i vassoi fino al punto indicato
Naciśnij dźwignię i podnieś zasobniki do zaznaczonej linii, jak pokazano na rysunku
トレイ 引き上げ用レバーを押しながら、ハンドル上部に記されたラインまで トレイを引き上げます。
트레이 리프트 레버를 누르면서 툴 트레이를 UP 표시까지 들어 올립니다.
将工具盘拉抬至标示线位置展开固定(如上图所示)
將工具盤拉抬至標示線位置展開固定(如上圖所示)

Extend tool trays for use

Ziehen Sie die Ablagen heraus, um sie verwenden zu können.
Etendre les compartiments pour utiliser
Extender las bandejas de herramientas para usar.
Utilizzate il carrello
Ustaw zasobniki do użytku
トレイを引き上げた状態で使用します。
툴 트레이를 확장한 후 사용 가능
展开工具盘以便利使用
展開工具盤以便利使用

PREPSTATION TEAM ISSUE

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

Y-SPEED WRENCH SET

2 2.5 3

4 5 6

T10 T25 T30

TORX WRENCH SET

T10 T15 T20 T25 T27 T30 T40 T45 T50

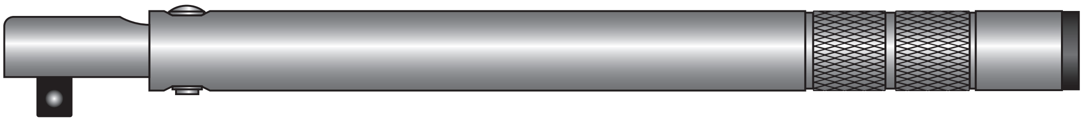
HEX WRENCH SET

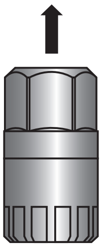
1.5 2 2.5 3 4 5 6 8 10

SCREW DRIVER SETS

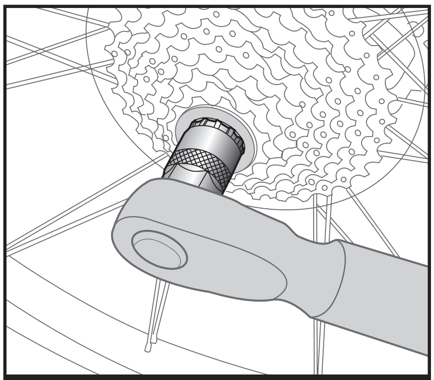
– PH2 2 3

TORQ WRENCH 40Nm with Lockring Tool





• Compatible with **Shimano**® and **Sram**® cassette lockrings, and also fits most 12mm **Shimano**®and **Sram**® centerlock disc brake lockrings.



Preset 40Nm

WHEN THE PRESET TORQUE VALUE IS REACHED, AN AUDIBLE "CLICK" **SOUND WILL BE HEARD. STOP APPLYING TORQUE TO THE FASTENER.**

Sobald das voreingestellte Drehmoment erreicht wird, ertönt ein hörbares **"CLICK"**-Geräusch. Zur Vermeidung von Schäden sollte nun kein weiteres Drehmoment mehr aufgebracht und das Anziehen der Schraube gestoppt werden.

Une fois le couple de serrage atteint, un **"CLICK"** audible se fera entendre.Cesser d'appliquer de la force à la fixation.

Cuando se haya alcanzado el valor de par preestablecido se oirá un **"CLIC"**. Una vez lo haya escuchado deje de apretar.

Quando il valore di coppia preimpostato è stato raggiunto, si sentirà un nitido **"CLICK"**. Smettere di applicare.

Po osiągnięciu zadanej wartości momentu usłyszysz dźwięk **„KLIK”**. Przestań wtedy przykładać moment obrotowy do łącznika.

設定したトルク値に達すると､｢カチッ｣という音が鳴ります｡それ以上のトルクを加えないでください｡

설정한 토크 값에 도달하면 **“딸깍”** 소리가 나옵니다. 볼트에 토크 적용을 멈추십시오.

當工具會發出"喀"聲響，代表力量已達設定值，請停止繼續施力。

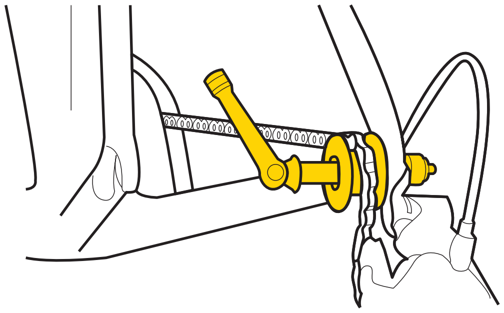
当工具会发出"喀"声响，代表力量已达设定值，请停止继续施力。

WARNING

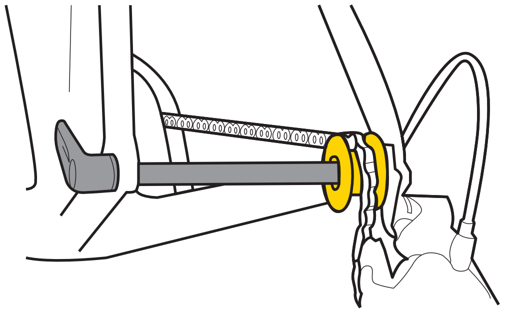
Max 60 Nm

CHAIN HOLDER

FOR QUICK-RELEASE SYSTEM

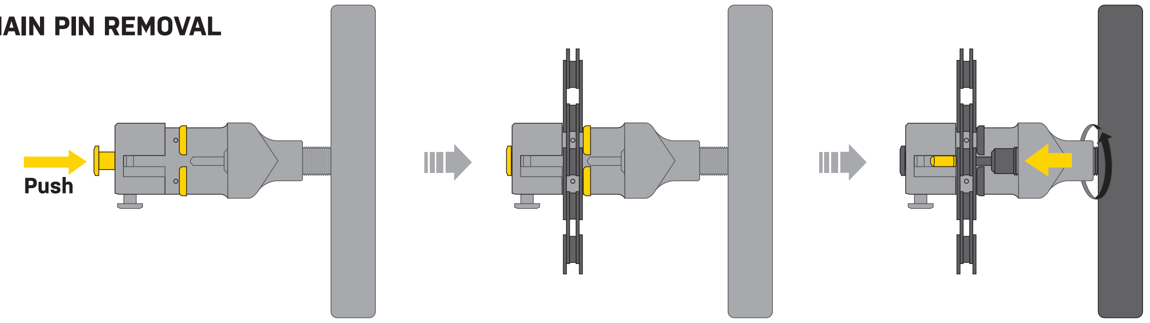


FOR 12MM THRU-AXLE



CHAINMASTER TEAM ISSUE

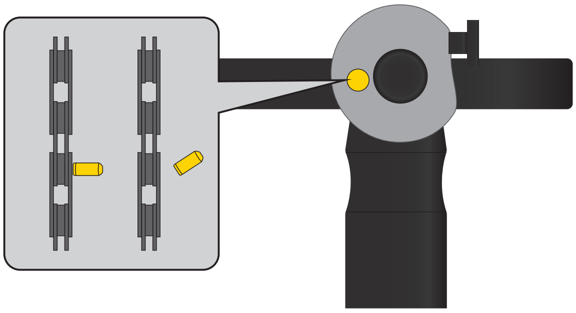
CHAIN PIN REMOVAL



GUIDE PIN BREAKER

- Compatible with ALL single and multi-speed chains up to **13** speed, including **SHIMANO**®, **SRAM**®, **KMC**, and **Campagnolo**®

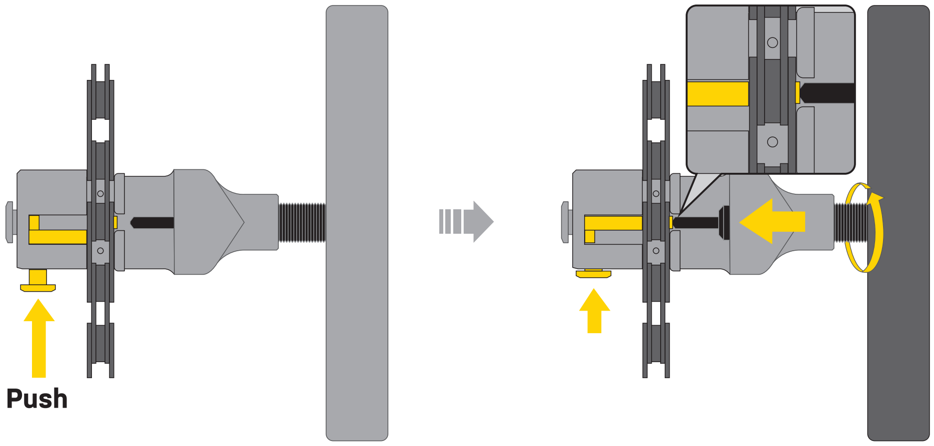
Nietstiftbrecher
Casse-goupille de guidage
Guía para rompedor del pasador
Guida perno rompicatena
チェーンピン破断用穴
tamacz sworznia prowadzacego
가이드 핀 브레이커
鏈條頂針破壞器
链条顶针破坏器



CHAIN PIN LIMIT STOP

Campagnolo® hollow pin chain compatible

Nietamboss für Campagnolo®
Butée de l'axe de la chaîne
Tope del pasador de cadena
Limite perno catena
Ogranicznik sworznia tancucha
チェーンピン用ストッパー
체인핀 제한 장치
鏈條頂針阻擋器
链条顶针阻挡器

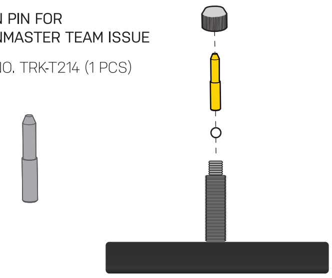


SPARE PARTS

ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES / 추가 구매 부품
RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE /
/ スペア パーツ / 補修配件 / 补修配件

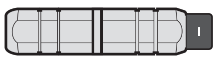
CHAIN PIN FOR
CHAINMASTER TEAM ISSUE

ART NO. TRK-T214 (1 PCS)

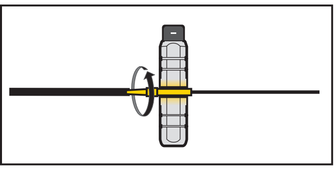


INTERNAL CABLE ROUTING SET

1 Guide Magnet



Hydraulic brake hose
Guide Magnet with built-in tip spanner



2 Cable with Magnet and Rubber Connector Tip

3 Cable with Magnet and Barbed Connector Tip

4 Cable with Connector and Straight Tip

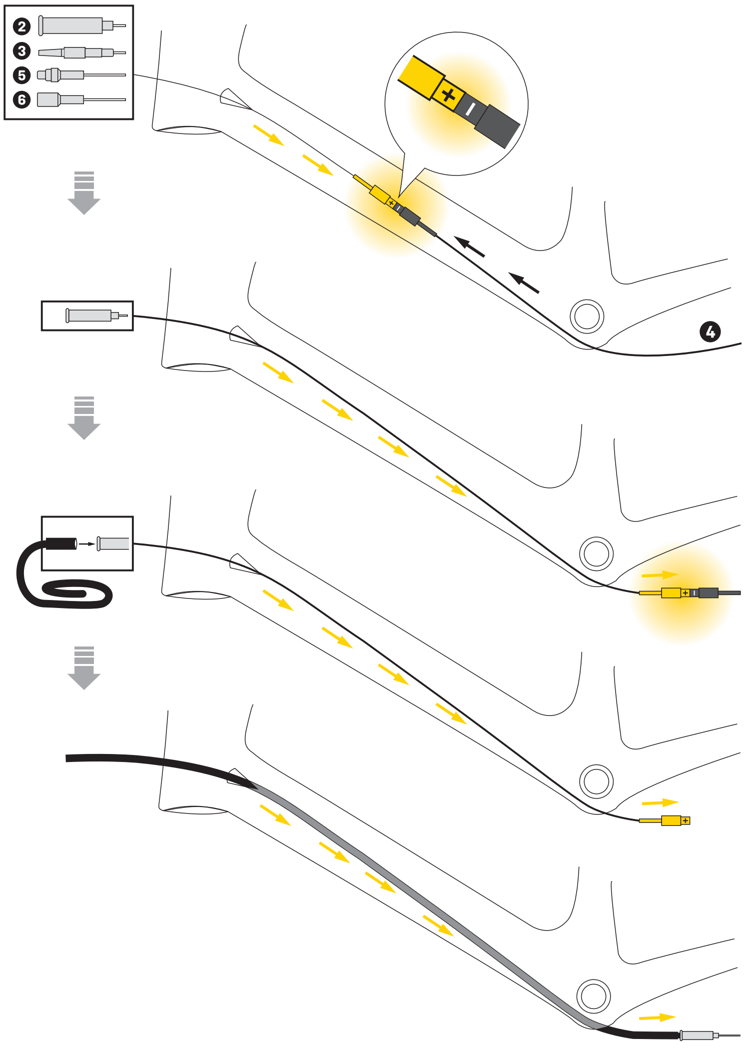
5 Cable with Magnet and Di2 Connector Tip (Shimano EW-SD50)

6 Cable with Magnet and Di2 Connector Tip (Shimano EW-SD300)

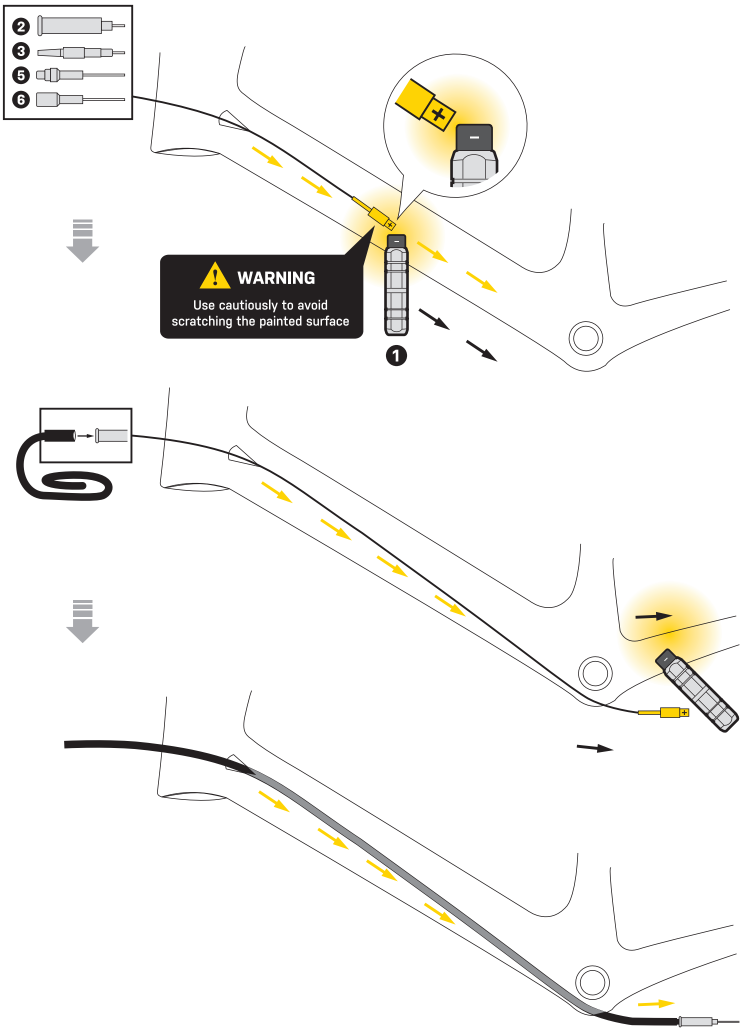
7 Hose connector

A

INSTALLING HOUSING, ELECTRONIC CORDS AND BRAKE HOSES



B



C

INSTALLING HOUSING AND HYDRAULIC BRAKE HOSE IF THE FRAME ENTRY AND EXIT HOLES ARE TOO SMALL TO FIT THE ADAPTER TIPS ON THE INSTALLATION CABLES.

Installation von Außenhüllen und hydraulischen Bremsschläuchen, wenn die Ein- und Austrittsöffnungen des Rahmens zu klein sind, um die Adapterspitzen der Installationskabel aufzunehmen.

Installation des gaines et des durites de frein hydraulique si les orifices d'entrée et de sortie du cadre sont trop petits pour accueillir les embouts adaptateurs des câbles d'installation.

Instalación de carcasas y mangueras de freno hidráulico si los orificios de entrada y salida del cuadro son demasiado pequeños para ajustar las puntas del adaptador en los cables de instalación.

Installazione di guaine e tubi freno idraulici se i fori di entrata e uscita del telaio sono troppo piccoli per adattarsi alle punte dell'adattatore dei cavi di installazione.

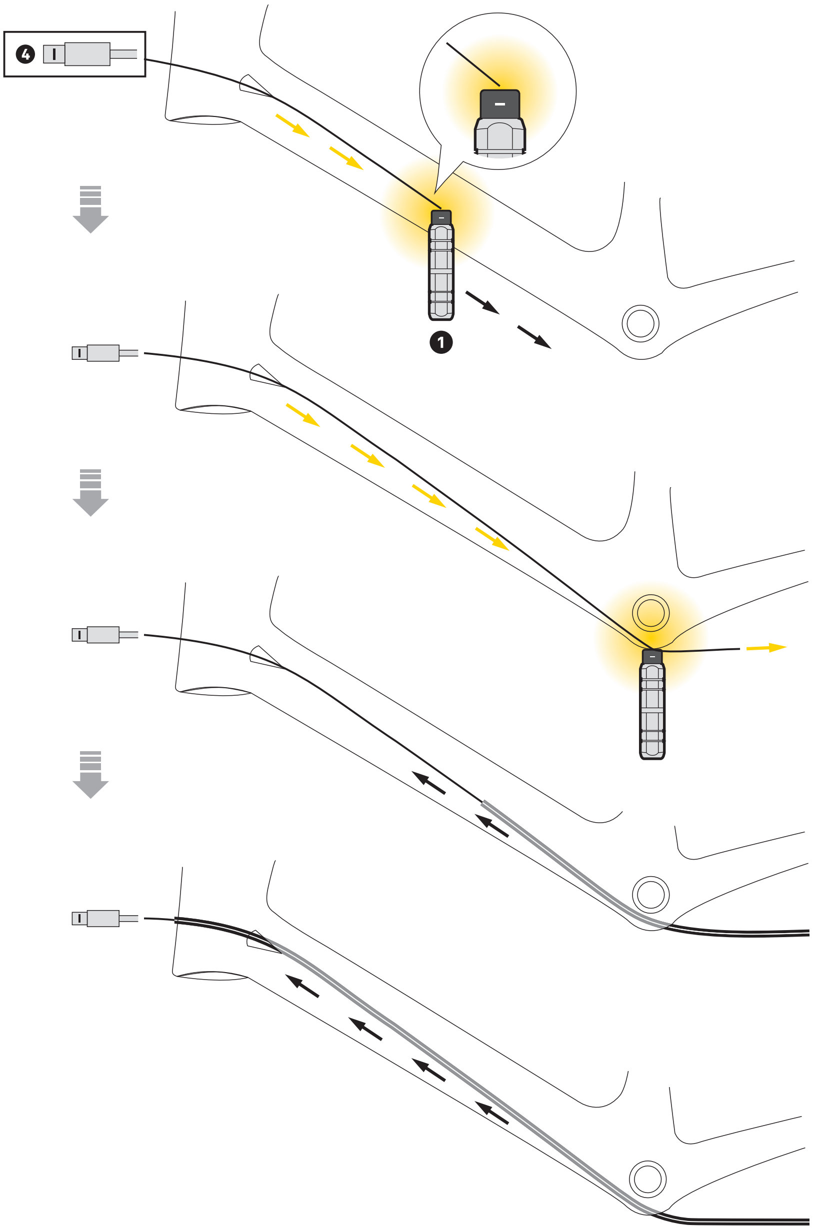
Montaż pancerzy i przewodów hamulcowych hydraulicznych, jeśli otwory wlotowe i wylotowe ramy są zbyt małe, aby pomieścić końcówki adaptera na kablach instalacyjnych.

フレームの入口と出口の穴が小さすぎて、取り付けケーブルのアダプターチップが通らない場合、ハウジングと油圧ブレーキホースを取り付けます。

프레임 입구 및 출구 구멍이 설치 케이블의 어댑터 팁을 통과하기에 너무 작을 경우, 하우징 및 유압 브레이크 호스를 설치합니다.

安裝外管或是煞車線：如果車架的進出孔太小，轉接頭無法進出

安装外管或是煞车线：如果车架的进出孔太小，转接头无法进出



D

INSTALLING CABLES WITH NO HOUSING.

Installation von Kabeln ohne Hülle.

Installation de câbles sans gaine.

Instalación de cables sin funda.

Installazione di cavi senza guaina.

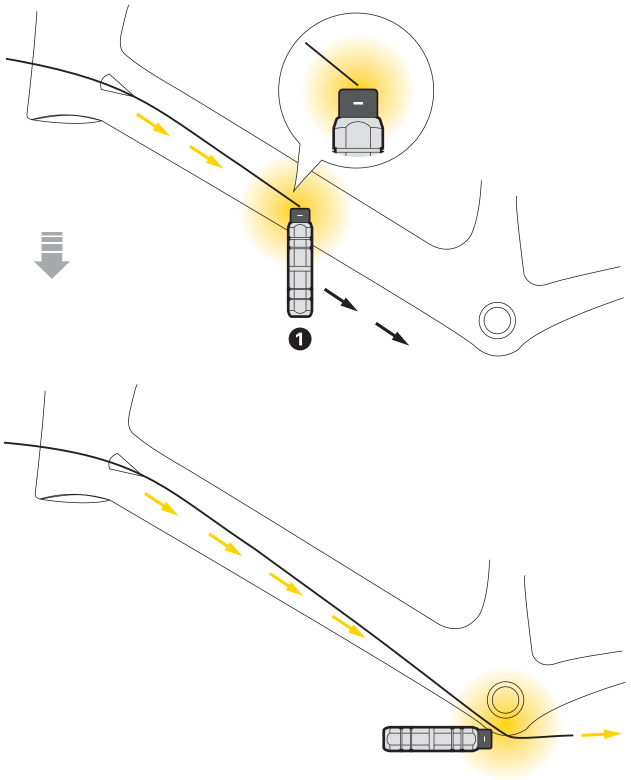
Instalacja kabli bez osłony.

ハウジングなしでケーブルを取り付けます。

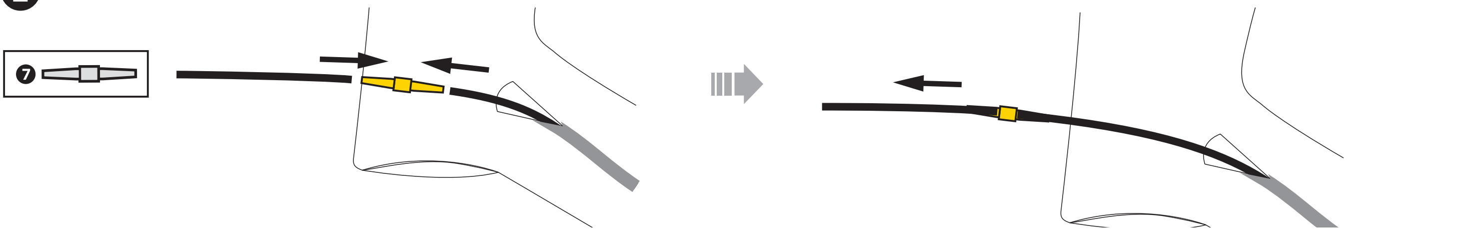
하우징 없이 케이블 설치.

安裝電線及煞車線

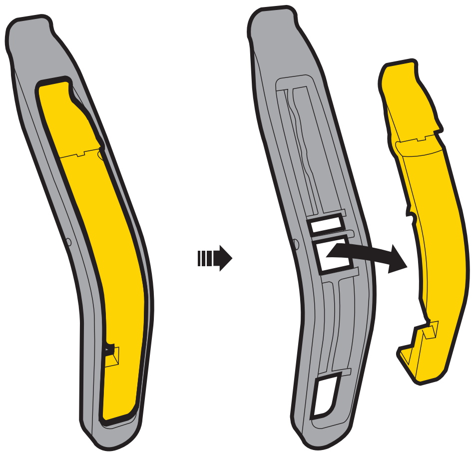
安装电线及煞车线



E

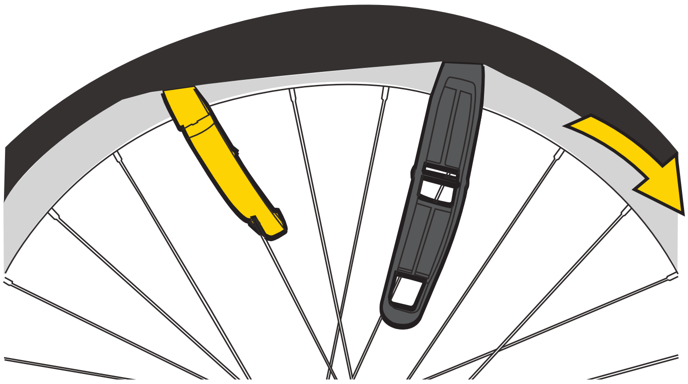


TIRE LEVER TEAM ISSUE



FOR TIRE REMOVAL

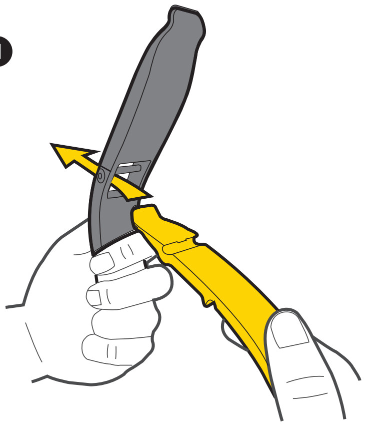
FÜR DIE REIFENENTFERNUNG / POUR LE RETRAIT DU PNEU / PARA LA EXTRACCIÓN DEL NEUMÁTICO / PER LA RIMOZIONE DEL PNEUMATICO / DO DEMONTAŻU OPONY / タイヤ取り外しのために / 타이어 제거를 위해 / 轮胎拆卸 / 卸除輪胎



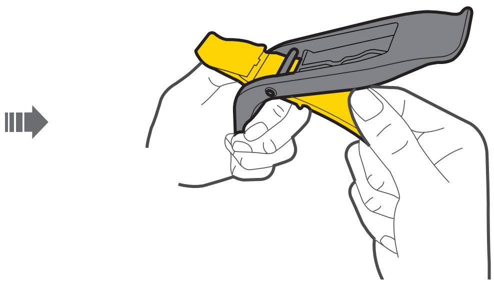
FOR TIRE INSTALLATION

FÜR DIE REIFENMONTAGE / POUR L'INSTALLATION DU PNEU / PARA LA INSTALACIÓN DEL NEUMÁTICO / PER L'INSTALLAZIONE DEL PNEUMATICO / DO MONTAŻU OPONY / タイヤ取り付けのために / 타이어 설치를 위해 / 轮胎安装 / 輪胎安裝

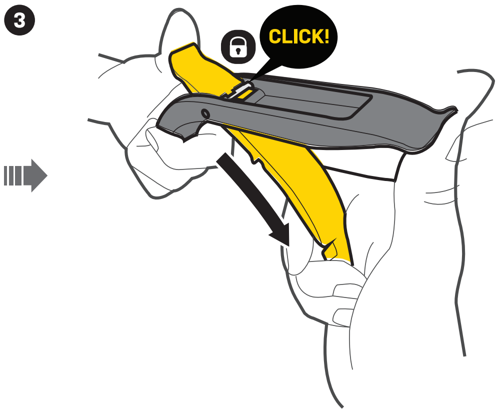
1



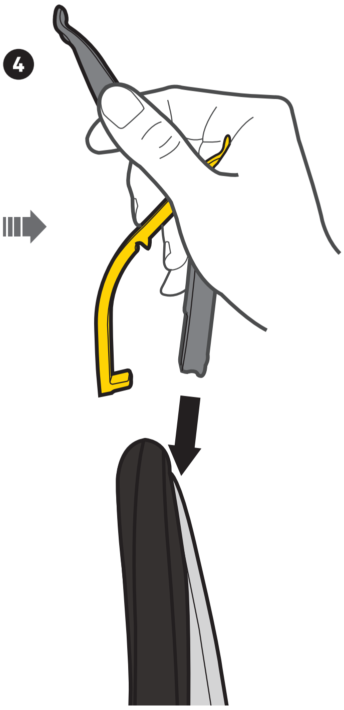
2



3



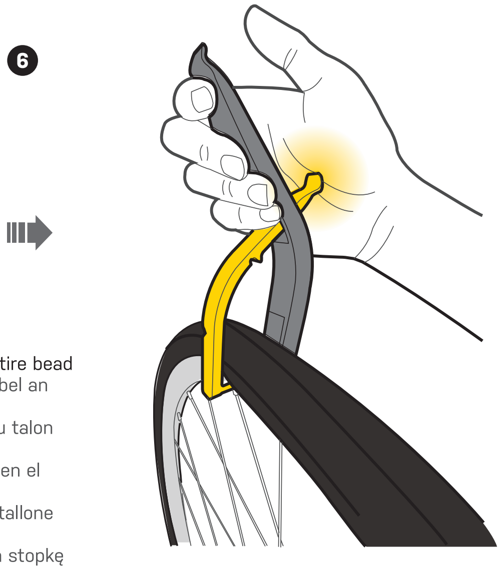
4



5

Hook gray lever onto the tire bead
Haken Sie den grauen Hebel an die Reifenwulst.
Accrochez le levier gris au talon du pneu.
Engancha la palanca gris en el talón del neumático.
Aggancia la leva grigia al tallone del pneumatico.
Zaczep szarą dźwignię na stopkę opony.
グレーのレバーをタイヤビードに引っ掛けてください
회색 레버를 타이어 비드에 걸어주세요
將灰色撬棒掛到輪胎的胎唇
將灰色撬胎棒勾住外胎胎唇

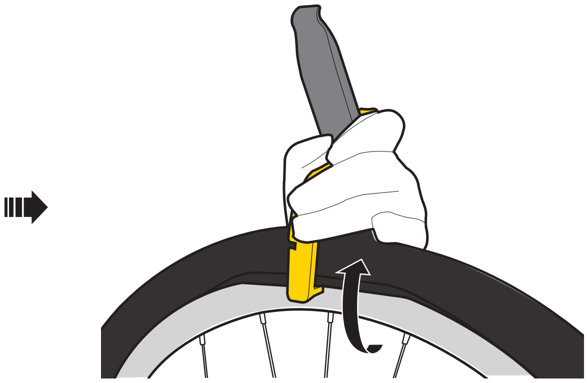
6



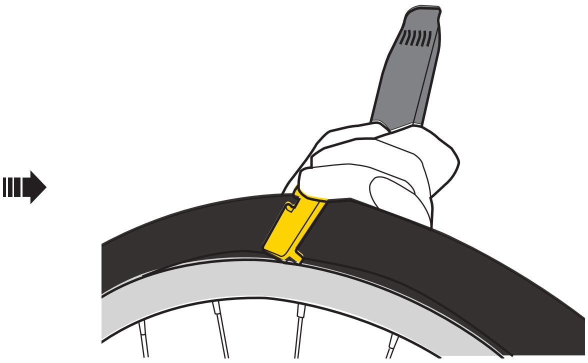
FOR TIRE INSTALLATION

FÜR DIE REIFENMONTAGE / POUR L'INSTALLATION DU PNEU / PARA LA INSTALACIÓN DEL NEUMÁTICO / PER L'INSTALLAZIONE DEL PNEUMATICO / DO MONTAŻU OPONY / タイヤ取り付けのために / 타이어 설치를 위해 / 轮胎安装 / 輪胎安裝

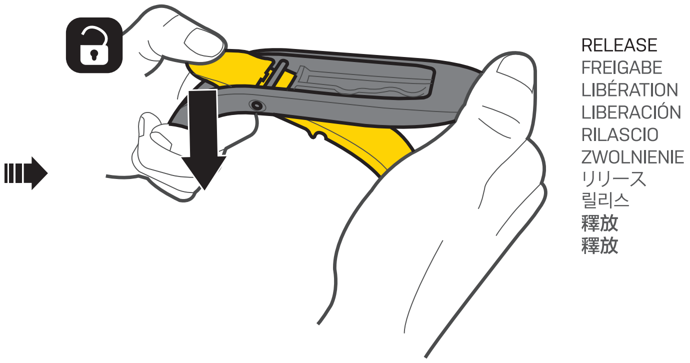
7



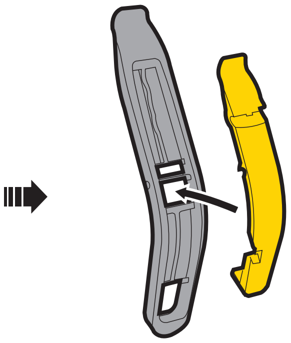
8



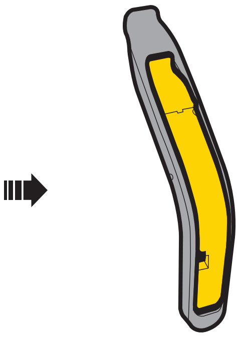
9



10

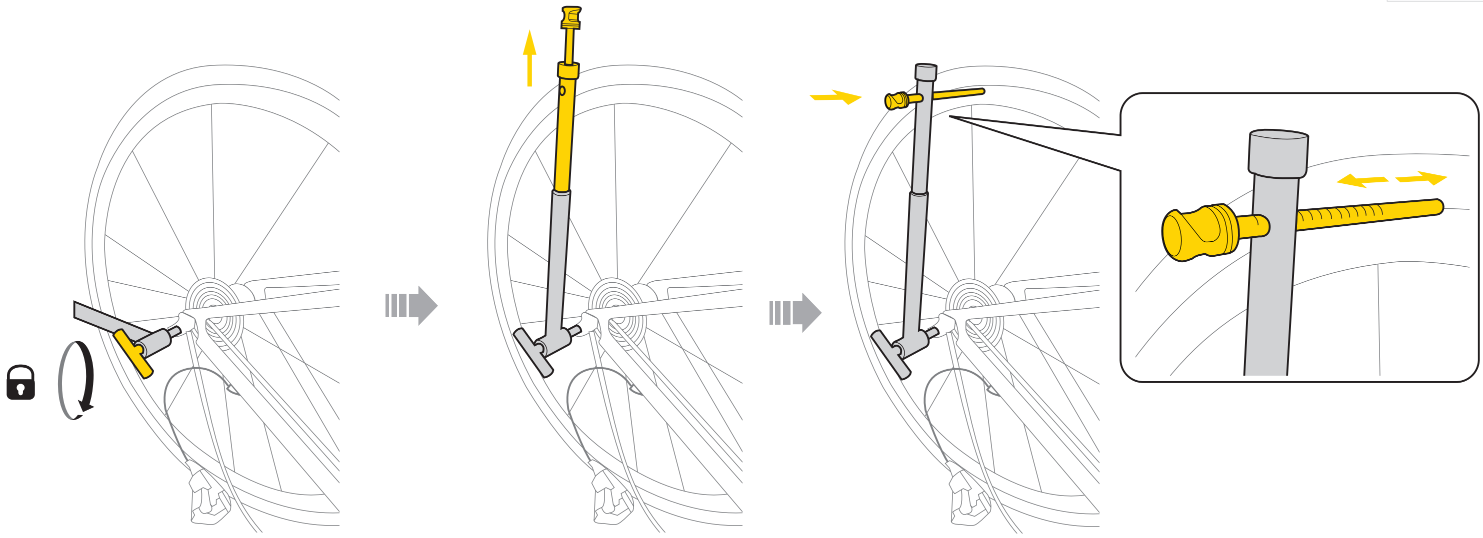


11

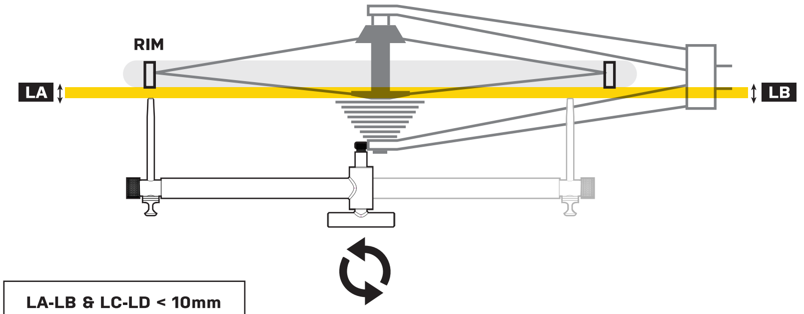


HANGER ALIGNMENT GAUGE WITH LEVER SETTER KIT

DERAILLEUR HANGER ALIGNMENT GAUGE



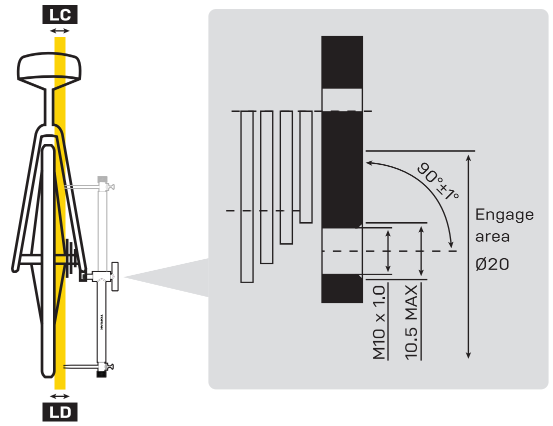
HANGER ALIGNMENT



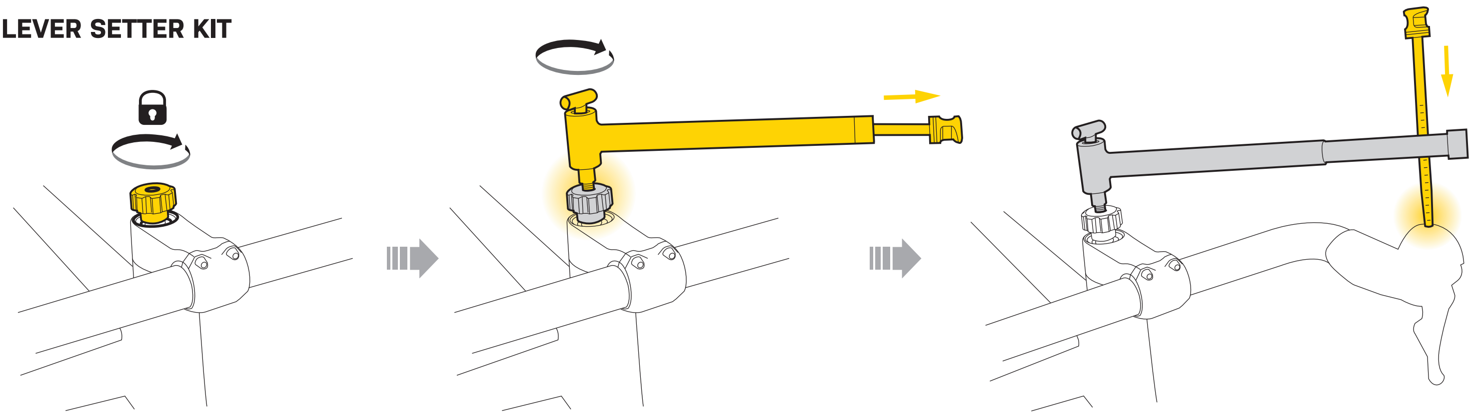
LA-LB & LC-LD < 10mm
LA-LB & LC-LD = 0mm

The spacing should be less than 10mm, with 0mm spacing being ideal.

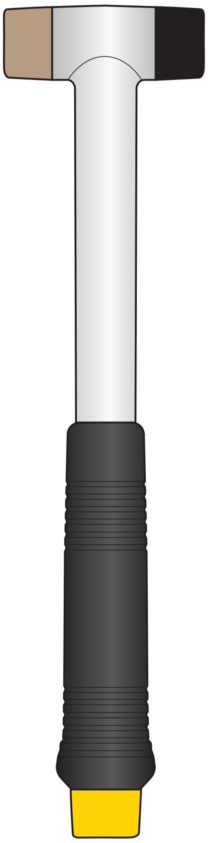
HANGER STRUCTURE



LEVER SETTER KIT

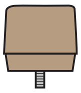


MULTI-MALLET

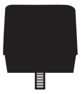


FEATURES THREE INTERCHANGEABLE HEADS FOR DELICATE ADJUSTMENTS AND HEAVY-DUTY IMPACTS.

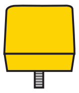
具有三个可互换敲击头，可进行精细调整和重型冲击。



COPPER HEAD
铜击头

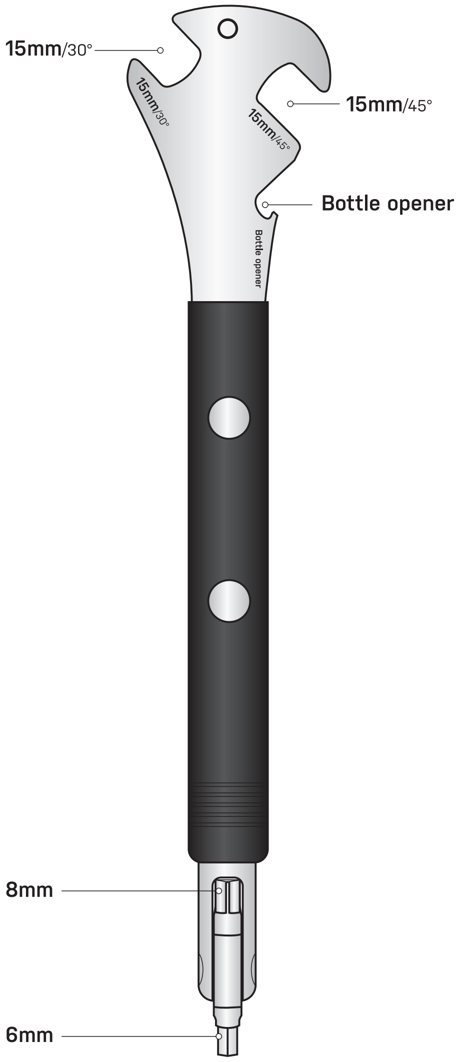


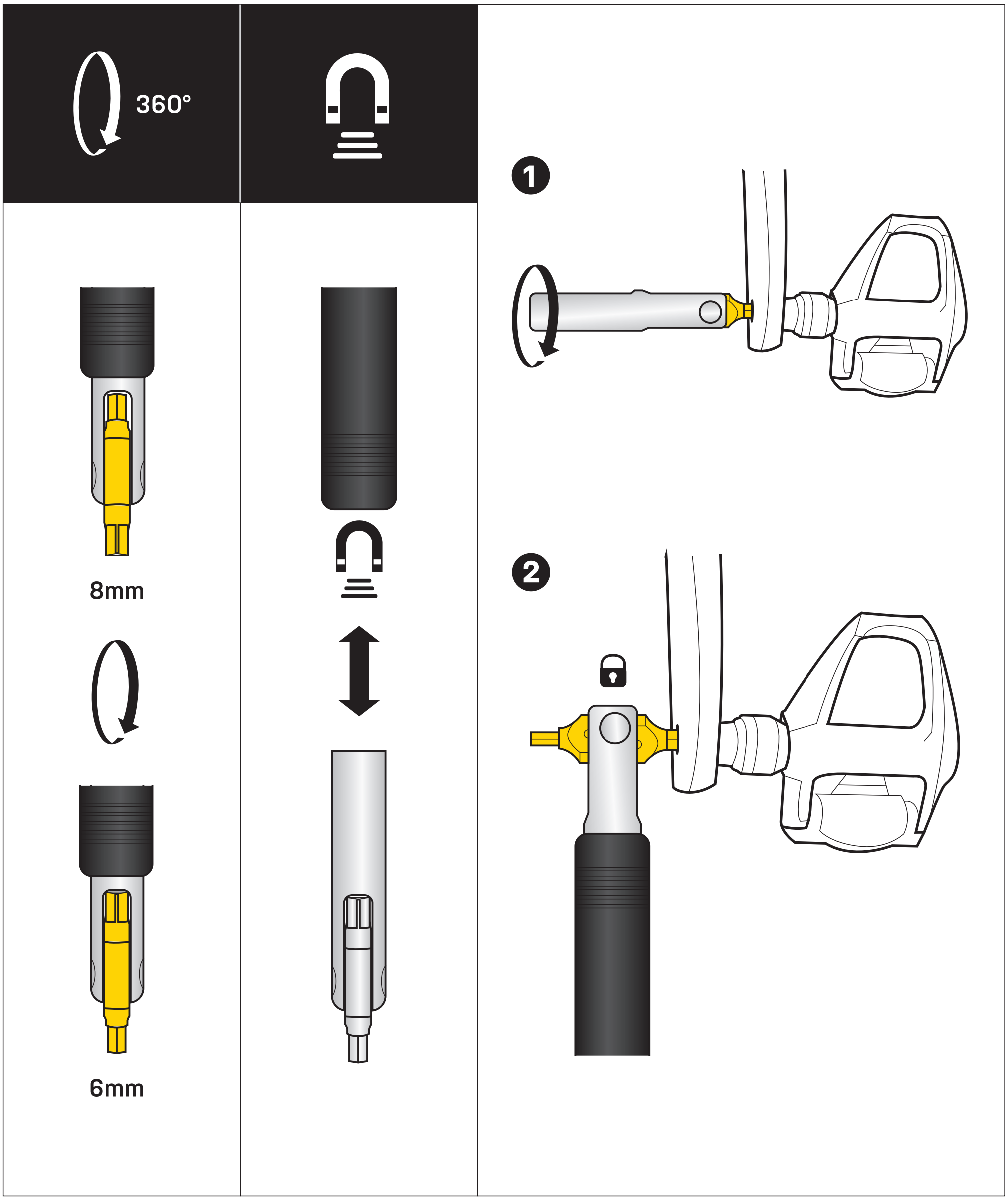
POLYURETHANE HEAD
HARDNESS 65° SHORE A
聚合物击头 – 硬度65°



POLYURETHANE HEAD
HARDNESS 45° SHORE A
聚合物击头 – 硬度45°

PEDALBAR PRO





PREPSTATION TEAM ISSUE

Prepare to Ride

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

OPTIONAL ACCESSORIES

OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSORIES EN OPTION / ACCESORIOS OPCIONALE / ACCESSORI OPZIONALI / WYPOSAŻENIE OPCJONALNE / オプショナル アクセサリー/ 별도 구매 액세서리 / 其他選配產品 / 其他選配產品

HackSaw
Art No. TPS-SP47

PrepStation Case Cover
Art No. TPS-01PB

* Campagnolo® is a registered trademark of Campagnolo S.r.l.
* Teflon® is a registered trademark of DuPont.
* Mavic® is a registered trademark of SALOMON S.A.
* Shimano® is a registered trademark of Shimano® Inc.
* Torx® is a registered trademark of the Camcar Corp. division of Textron Inds.
* Octalink® is a registered trademark of Shimano® Inc.

* Campagnolo® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Campagnolo S.r.l.
* Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen von DuPont
* Mavic® ist ein eingetragenes Warenzeichen von SALOMON S.A.
* Shimano® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano® Inc.
* Torx® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Camcar Corp. Division der Textron Inds.
* Octalink® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano® Inc.

* Campagnolo® est une marque déposée de Campagnolo SRL.
* Teflon® est une marque déposée de Dupont.
* Mavic® est une marque déposée de Salomon SA.
* Shimano® est une marque déposée de Shimano® Inc.
* Torx® est une marque déposée de Camcar Corp. Division de Textron Inds.
* Octalink® est une marque déposée de Shimano® Inc.

* Campagnolo® es una m arca registrada de Campagnolo S.r.l.
* Teflon® es un marca registrada de DuPont.
* Mavic® es una marca registrada de SALOMON S.A.
* Shimano® es una marca registrada de Shimano® inc.
* Torx® es una marca registrada de Camcar Corp. división de Textron Inds.
* Octalink® es una marca registrada de Shimano® Inc.

* Campagnolo® è un marchio registrato della Campagnolo Srl
* Teflon® è un marchio registrato della Dupont
* Mavic® è un marchio registrato della SALOMON S.A.
* Shimano® è un marchio registrato della Shimano® Inc
* Torx® è un marchio registrato della Camcar Corp. division of the Textron Inds.
* Octalink® è un marchio registrato della Shimano® Inc.

* Campagnolo® jest zarejestrowanym znakiem Campagnolo S.r.l.
* Teflon® jest zarejestrowanym znakiem DuPont.
* Mavic® jest zarejestrowanym znakiem SALOMON S.A.
* Shimano® jest zarejestrowanym znakiem Shimano® Inc.
* Torx® jest zarejestrowanym znakiem Camcar Corp. division of Textron Inds.
* Octalink® jest zarejestrowanym znakiem Shimano® Inc.

* カンパニョーロ® はCampagnolo S.r.l.の登録商標です。
* テフロン® はデュポン社の登録商標です。
* マヴィック® はSALOMON S.A.の登録商標です。
* シマノ® はShimano® Incの登録商標です。
* トルクス® はCamcar Corp. division of Textron Inds.の登録商標です。
* Octalink® はシマノ®の登録商標です。

* 캄파놀로® 는 캄파놀로 에스.알.엘의 등록 상표입니다.
* 테프론® 는 듀폰의 등록 상표입니다.
* 마빅® 은 살로몬 에스.에이의 등록 상표입니다.
* 시마노®는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.
* 톡스® 는 텍스트론 아이엔디의 캠카 코퍼레이션의 등록 상표입니다.
* 옥타링크®는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.

* Campagnolo® 为 Campagnolo S.r.l. 登记注册商标
* Teflon® 为 DuPont. 登记注册商标
* Mavic® 为 SALOMON S.A. 登记注册商标
* Shimano® 为 Shimano® Inc. 登记注册商标
* Torx® 为 Camcar Corp 登记注册商标
* Octalink® 为 Shimano® Inc. 登记注册商标

* Campagnolo® 為 Campagnolo S.r.l. 登記註冊商標
* Teflon® 為 DuPont. 登記註冊商標
* Mavic® 為 SALOMON S.A. 登記註冊商標
* Shimano® 為 Shimano® Inc. 登記註冊商標
* Torx® 為 Camcar Corp 登記註冊商標
* Octalink® 為 Shimano® Inc. 登記註冊商標

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixtt.com www.servixtt.com, www.topeak.com

GARANZIA

Garanzia di 2 anni: tutti i componenti meccanici solo contro i difetti del produttore.

Requisiti per la richiesta di garanzia
Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario disporre della ricevuta di vendita originale. Articoli restituiti senza una ricevuta di vendita si suppone che la garanzia inizia
dalla data di produzione. Tutte le garanzie saranno nulle se il prodotto è danneggiato a causa di urto, abuso, alterazione dell'utente, modifica od utilizzo in maniera impropria come descritto in questo manuale.

* Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak per qualsiasi domanda. Per la chiamata al servizio clienti USA : 1-800-250-3068, www.topeak.com

產 品 保 固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。
網址：www.topeak.com

产 品 保 固

保固要求
申请保固期限中的服务，须检具购买时之发票，若无法提供，则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎摔坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式，本产品不被列入保固范围。

* 本公司保留产品规格变更之权利。

Topeak 产品相关的资讯，请洽询 Topeak 当地授权的经销商。
网址：www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistung- sansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.
Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Demande de garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna sie od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, mody⊠kacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specy⊠kacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間 : 製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。
ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.
품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으시려면, 만드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.
* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.
국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.
홈페이지 :www.hlsc.co.kr , www.topeak.com